

## **lit.kid.COLOGNE 2019**

Vom **19. bis 30. März 2019** findet die **19. lit.COLOGNE** in Köln statt. Mit über 200 Veranstaltungen präsentiert eines der größten Literaturfeste Europas international renommierte Autoren, große Themenabende und besondere Begegnungen, die Literatur erlebbar machen.

Wie in den letzten Jahren auch, bietet die lit.COLOGNE für einige Veranstaltungen Schrift- und/oder Gebärdensprachdolmetschen an. Unten finden Sie die Auflistung der Veranstaltungen, bitte beachten Sie, die Anmerkung, ob die Veranstaltung gebärdensprachdolmetscht, schriftgedolmetscht oder beides wird.

**Klassen** von Förderschulen bzw. inklusive Schulklassen können sich wie im letzten Jahr unter **[www.litcologne.de/klassebuch](http://www.litcologne.de/klassebuch)** anmelden. Bitte weisen Sie unbedingt bei der Anmeldung darauf hin, wenn Ihre Klasse auf Gebärdensprach- oder Schriftdolmetscher angewiesen ist.

Gern steht Ihnen unser Team vor Ort zur Verfügung, wenn Sie Fragen haben oder Unterstützung (bspw. bei der Sitzplatzwahl) wünschen. Sprechen Sie unsere Kollegen an der Tages- / Abendkasse an.

Wie in den letzten beiden Jahren wird die **Schriftdolmetschung** auch 2019 per App auf **Tablets** übertragen. Tablets können an den jeweiligen Spielstätten ausgeliehen werden.

Für unten stehende Veranstaltungen hat unser Ticketpartner **KöInticket** jeweils ein Kontingent von Plätzen für hörgeschädigte Besucherinnen und Besucher reserviert, um ihnen einen optimalen Blick auf die Gebärdensprachdolmetscher zu sichern. Tickets aus diesem Kontingent können direkt bei KöInticket bestellt werden (<https://www.koelnticket-fuer-alle.de> oder telefonisch 0221 2801).

Darüber hinaus steht in diesem Jahr ein ehrenamtliches BegleiterTeam zur Verfügung, das eine Wegbegleitung zwischen Haltestellen von Bussen und Bahnen und den Veranstaltungsstätten anbietet. Dabei handelt es sich um ein Versuchsprojekt, für das zunächst nur begrenzte Kapazitäten gewährleistet werden können. Bei Interesse rufen Sie uns gerne an (Frank Liffers: 02233-706020 / [liffers@jungestadt.koeln](mailto:liffers@jungestadt.koeln), <http://jungestadt.koeln/projekte/kulturbegleitung.html>).

Für folgende lit.kid.COLOGNE-Veranstaltungen stehen Gebärdensprachdolmetscher und/oder Schriftdolmetscher zur Verfügung:

**106 Klasse-Buch: Matthias Morgenroth: Kidnapping Oma**

DGS

Donnerstag, 21. März

10 Uhr

Volksbühne am Rudolfplatz

Aachener Straße 5, Innenstadt

€ 3 (kein VVK); 3. und 4. Klasse

---

Wer ist die rätselhafte alte Dame mit dem Shetland-Pony vom Spielplatz? Warum versteckt sie sich mit einem Fernglas im Busch? Und warum schmeißt Mama sie aus der Wohnung? Leni und Jonas haben einen Verdacht: Könnte die Ponyfrau tatsächlich ... ihre Oma sein? Als Mama mal wieder zu einem Wochenendseminar verschwindet, beschließen Leni und Jonas, die alte Dame nicht entwischen zu lassen und alle Fragen zu klären. Notfalls muss sie entführt werden! Gesagt, getan ...

**109 Klasse-Buch: Matthias Morgenroth: I can see U**

DGS und Schriftdolmetschung

Donnerstag, 21. März

12 Uhr

Volksbühne am Rudolfplatz

Aachener Straße 5, Innenstadt

€ 3 (kein VVK); 7. und 8. Klasse

---

Der neue Mitschüler Ben ist ein faszinierender Typ, nahezu perfekt. Was Marie und ihre Freunde nicht ahnen: Ben ist nicht *echt*, er ist eine mit künstlicher Intelligenz ausgestattete Maschine. Eingesetzt als Testlauf in der Klasse, späht er seine Mitschüler aus und soll ihren Konsum passgenau ankurbeln. Als die Freunde endlich Verdacht schöpfen, ist es fast zu spät, denn Ben, ein lernendes System, macht sich selbstständig. Und dann kommt Marie der Wahrheit auf die Spur ...

**114 Lea Schmidbauer: Ostwind. Der große Orkan**

Schriftdolmetschung

Donnerstag, 21. März

16 Uhr

Volksbühne am Rudolfplatz

Aachener Straße 5, Innenstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 10 J.

---

Als ein Sommersturm aufzieht, sucht ein Pferde-Wanderzirkus Schutz vor dem Unwetter auf dem Gestüt Kaltenbach. Obwohl Ari von der Welt des Kunstreitens magisch angezogen wird, sieht sie auch die Schattenseiten, die das Zirkusleben für die Pferde bereit hält. Sie fasst den waghalsigen Plan, einem alten Showpferd zu helfen – dann kehrt endlich Mika überraschend zurück ... Lea Schmidbauer, (Drehbuch-) Autorin der erfolgreichen Abenteuer um den schwarzen Hengst Ostwind, liest aus *Der große Orkan*.

**113 Annette Frier liest Michael Ende: Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer**

DGS

Donnerstag, 21. März

16 Uhr

COMEDIA Theater, Roter Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 8 J.

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer sind die besten Freunde auf Lummerland. Als König Alfons der Viertel-vor-Zwölfte anordnet, dass die Lokomotive Emma die kleine Insel verlassen muss, machen sich Jim, Lukas und Emma auf zum großen Abenteuer, mit Scheinriesen, Halbdrachen und vielen anderen wundersamen Wesen. Werden sie eine Lösung für die Rückkehr nach Lummerland finden? Annette Frier, die im erfolgreichen Kinofilm *Frau Waas* spielt, liest Michael Endes Klassiker.

**118 Klasse-Buch: Menno Metselaar & Huck Scarry: Alles über Anne**

DGS und Schriftdolmetschung

Freitag, 22. März

10 Uhr

COMEDIA Theater, roter Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 5. und 6. Klasse

---

Das jüdische Mädchen Anne Frank ist durch sein Tagebuch weltberühmt geworden. Autor Menno Metselaar arbeitet im Anne Frank Haus in der Prinsengracht in Amsterdam. Dort stellen Kinder viele Fragen: Wer war Anne Frank? Warum hasste Hitler die Juden? Hatten die Untergetauchten oft Langeweile? Wer hat Anne Frank verraten? Menno Metselaar und Illustrator Huck Scarry erzählen leichtverständlich und mit vielen Fotos von Anne, ihren Eltern und ihren Freundinnen.

**119 Jens Rasmus: Party im Walfischbauch**

DGS

Freitag, 22. März

12 Uhr

Severinstorburg

Chlodwigplatz 2, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 2. und 3. Klasse

---

Nach Pflaster für den Zackenbarsch hat Jens Rasmus neue liebenswerte Geschichten vom Meeresgrund geschrieben: Der Zackenbarsch ist ein toller Typ, deshalb braucht er gleich zwei Pflaster. Seepferdchen und Kugelfisch geraten dadurch in eine verwickelte Geschichte, der Einsiedlerkrebs leidet an Kneifen und Zwicken, die Krakenfamilie trotzt dem Sturm, und der Kofferfisch will beim Blasenwettkampf unbedingt den Wal besiegen. Ob das gelingen kann? Wie immer weiß der Doktorfisch Rat ...

**120 Klasse-Buch: Stefanie Höfler: Der große schwarze Vogel**

DGS

Freitag, 22. März

12 Uhr

Altes Pfandhaus

Kartäuserwall 20, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 7. und 8. Klasse

---

Voller Trost und Zuversicht erzählt Stefanie Höfler über das eigentlich Unfassbare, den Tod. Der Tag, an dem Bens Mutter plötzlich und völlig unerwartet stirbt, ist ein strahlender Oktobertag. Ben berichtet von der ersten Zeit danach und wie er, sein Bruder Krümel und Pa damit klarkommen – oder eben nicht. Mit einem Mal ist nichts mehr so, wie es war. Doch manchmal geht das Leben nicht nur irgendwie weiter, sondern es passieren neue, verwirrende und ganz wunderbare Dinge.

**124 Rufus Beck liest Chris Colfer: Land of Stories**

DGS

Samstag, 23. März

12 Uhr

Volksbühne am Rudolfplatz

Aachener Straße 5, Innenstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 10 J.

---

Ein altes Buch, das Alex und ihr Zwillingbruder Conner geschenkt bekommen, entpuppt sich als Portal in ein magisches Reich, in dem es nicht nur gute Feen und verwunschene Prinzen gibt, sondern auch ein böses Wolfsrudel und eine noch viel bössere Königin. Wie sie wieder nach Hause kommen, steht in einem geheimnisvollen Tagebuch – doch hinter dem ist auch die böse Königin her... Das Buch schrieb **Chris Colfer**, Autor und Schauspieler (Kurt Hummel in „Glee“). Es liest **Rufus Beck**.

**126 Malte Arkona liest Erich Kästner: Das fliegende Klassenzimmer**

DGS und Schriftdolmetschung

Samstag, 23. März

15 Uhr

Volksbühne am Rudolfplatz

Aachener Straße 5, Innenstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 10 J.

---

Mit Schulklassen kennt er sich aus: **Malte Arkona** moderiert im KiKA „Die beste Klasse Deutschlands!“ Bei der lit.COLOGNE liest er aus **Erich Kästners** zeitlosem Klassiker, der mit leiser Melancholie und warmem Humor von den Internatsjungen Martin, Matthias, Johnny und Uli, ihrem Hauslehrer "Justus" Dr. Bökh und dem Nichtraucher erzählt, und wie alle schließlich trotz allerlei Aufregungen bei der Aufführung des Theaterstückes „Das fliegende Klassenzimmer“ vereint sind.

**131 Christopher Tauber: Die drei ??? Das Dorf der Teufel. Graphic Novel**

DGS

Sonntag, 24. März

15 Uhr

Volksbühne am Rudolfplatz

Aachener Straße 5, Innenstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 10 J.

---

Die drei ??? staunen nicht schlecht, als sie auf der Suche nach einem vermissten Freund des Chauffeurs Morton in Redwood Falls ankommen. Als wäre die Zeit stehengeblieben, denn die Bewohner des abgelegenen Dorfs lehnen jegliche Form der modernen Technologie und des Fortschritts ab. Doch dies ist nicht die einzige Überraschung für Justus, Peter und Bob, denn bereits nach kurzer Zeit überschlagen sich die Ereignisse und das Dorf der Teufel zeigt sein wahres Gesicht ...

**132 Klasse-Buch: Ursula Poznanski: Die allerbeste Prinzessin**

DGS

Montag, 25. März

9.30 Uhr

COMEDIA Theater, grüner Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 2. und 3. Klasse

---

Die erfolgreiche Jugendbuchautorin Ursula Poznanski erzählt eine schräge Prinzessinengeschichte für die Kleinen, deren drei selbstbewussten Protagonistinnen ihr Schicksal selbst in die Hand nehmen: nach dem Motto „Drachenjagen ist nicht schwer, Prinzessinsein dagegen sehr“. Diese Prinzessinnen streiten für ihr Leben gern und gehen ihrem Vater tüchtig auf die Nerven. Darum will er sie verheiraten, um endlich seine Ruhe zu haben. Ein turbulenter Wettkampf entspinnt sich ...

**135 Klasse-Buch: Anne Ameling: Elli Rotfell**

DGS

Montag, 25. März

10 Uhr

COMEDIA Theater, roter Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 1. und 2. Klasse

---

Immer nur brav das Fell bürsten? Das ist Elli Rotfell eindeutig zu langweilig, sie ist schließlich ein mutiges Eichhörnchen. Auf der Suche nach Abenteuern trifft sie den erfinderischen Waschbären Wolle Washington, und der Nervenkitzel lässt auch nicht lange auf sich warten: Schloss Drachensmut und ihr Zuhause, der Schlosspark, sollen verkauft werden! Und so trommeln die beiden Freunde alle großen und kleinen Tiere des Parks zusammen: Da müssen wir doch was machen ...

**138 Klasse-Buch: Maike Dugaro & Anne-Ev Ustorf: Mauerpost**

DGS und Schriftdolmetschung

Montag, 25. März

11.30 Uhr

COMEDIA Theater, grüner Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 7. und 8. Klasse

---

Berlin, 1988: Julia ist fünfzehn Jahre alt und lebt im Osten der Stadt, direkt an der Mauer. Ihre Nachbarin „Oma Ursel“ vermittelt ihr eine Brieffreundschaft mit der dreizehnjährigen Ines aus Westberlin, Ursels Enkelin. Doch die Brieffreundschaft muss streng geheim bleiben: Julias Vater duldet keine Westkontakte und Ines' Mutter will nichts mehr zu tun haben mit dem Staat, aus dem sie einst floh. Brief für Brief kommen Ines und Julia einem großen Familiengeheimnis auf die Spur ...

**145 Kai Lüftner: Die Finstersteins. Den letzten beißt das Krokodil**

DGS

Montag, 25. März

16 Uhr

COMEDIA Theater, grüner Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 11 J.

---

Auf dem Waldfriedhof der Finstersteins kehrt keine Ruhe ein. Freds Leben ist sowieso schon ganz schön verrückt und jetzt auch noch das: Wie soll er es schaffen, die untote Adelsfamilie von Finsterstein geheim zu halten, wenn ständig einer aus der Reihe tanzt. Das Geistermädchen Sina und ihr Bruder besuchen inkognito mit ihm die Schule – schwierig genug und jetzt kommt es noch schlimmer ... Das Finale rund um die schrägste Sippe seit der Addams Family von Kultautor Kai Lüftner.

**151 Klasse-Buch: Anna Ruhe: Die Duftapotheke und Das Geheimnis der schwarzen Blume**

Schriftdolmetschung

Dienstag, 26. März

11.30 Uhr

COMEDIA Theater, grüner Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 5. und 6. Klasse

---

Tief unter Luzies Haus gibt es ein verstecktes Zimmer – eine Duftapotheke mit unzähligen Flakons! Doch eines Tages ist ausgerechnet das Meteorpulver, die wichtigste Zutat für die magischen Düfte, verschwunden. Auf der Suche nach dem Dieb reisen Luzie und ihre Freunde bis nach Amsterdam. Dort bekommen sie Hilfe von einem verschrobene Blumenzüchter – und von einem Mann, der gar nicht mehr leben dürfte. Können sie das Meteorpulver zurückerlangen und so gemeinsam die Duftapotheke retten?

**158 Klasse-Buch: Tamara Bach: Wörter mit L**

DGS und Schriftdolmetschung

Mittwoch, 27. März

9.30 Uhr

COMEDIA Theater, grüner Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 5. und 6. Klasse

---

Auf einmal sind alle verliebt – Paulines Freundin Natascha und die blöde Leonie. Angeblich sogar Paulines Mutter. Aber das kann sich Pauline nun wirklich nicht vorstellen. Trotzdem benehmen sich alle komisch und streiten sich so, fast als würden sie nicht mehr dieselbe Sprache sprechen. Aber zum Glück gibt es da Lukas. Vielleicht weiß er noch, wie man einfach nur einen Schneemann baut. Tamara Bach erzählt heiter und feinfühlig über die komplizierte Zeit des Erwachsenwerdens.

**161 Klasse-Buch: Alexandra Maxeiner: Karlas ziemlich fabelhafter Glücksplan**

DGS

Mittwoch, 27. März

10 Uhr

Volksbühne am Rudolfplatz

Aachener Straße 5, Innenstadt

€ 3 (kein VVK); 3. und 4. Klasse

---

Karla ist felsenfest davon überzeugt, dass sie im Notfall zaubern kann. Denn ihr Papa hat bei ihrer Geburt gesagt, dass das ein magischer Moment gewesen sei. Als Karlas Bruder Jonas dringend Hilfe gegen den Miesen-fiesen-Finn braucht und der Hausmeister droht, Karlas Familie aus der Wohnung zu werfen, schmiedet Karla einen fabelhaften Plan: Sie wird die Dinge selbst in die Hand nehmen. Doch dabei geht einiges schief und das Chaos nimmt seinen Lauf ...

**163 Klasse-Buch: Dorothee Haentjes-Holländer: Paul und der Krieg**

DGS und Schriftdolmetschung

Mittwoch, 27. März

11.30 Uhr

COMEDIA Theater, grüner Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 7. und 8. Klasse

---

Paul Haentjes ist 15 Jahre alt, als er 1945 mit Mitschülern seiner Kölner Oberschule als Luftwaffenhelfer zur Flak (Flugabwehrkanonen) einberufen wird. Was wie ein Abenteuer beginnt, entpuppt sich schnell als grausame Kriegsrealität, deren Maschinerie sich die Jungs nicht mehr entziehen können ... Dorothee Haentjes-Holländer erzählt mit vielen Bildern die Geschichte ihres Vaters, die gleichzeitig beispielhaft für den Weg der „Flakhelfergeneration“ steht.

**165 Klasse-Buch: Isabel Abedi liest Amy Giles: Jetzt ist alles was wir haben**

DGS

Mittwoch, 27. März

12 Uhr

Lutherkirche

Martin-Luther-Platz 2–4, Südstadt

€ 3 (kein VVK); ab 9. Klasse

---

Hadley (17) versucht, in allem perfekt zu sein, um den gewalttätigen Vater nicht zu reizen und ihre kleine Schwester zu schützen, dennoch kommt es zur Katastrophe ... Die amerikanische Autorin Amy Giles hat mit Jetzt ist alles was wir haben einen beeindruckenden Debüt-Roman über Psychoterror und Gewalt in der Familie geschrieben. Die Schriftstellerin Isabel Abedi hat das Buch übersetzt. Sie liest und erzählt über ihre Arbeit. Mod.: Ute Wegmann

**167 Gina Mayer: Der magische Blumenladen und Fabelhafte Ferien**

DGS

Mittwoch, 27. März

16 Uhr

COMEDIA Theater, grüner Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 8 J.

---

Violet könnte platzen vor Glück! Drei Wochen lang keine Schule und kein Büffeln von Blumenmagie-Formeln. Stattdessen fährt sie zum Zelten ans Meer und ihr bester Freund Zack kommt mit. Doch blöderweise erwarten sie auf dem Campingplatz nicht nur nette Leute, sondern auch fiese Spielverderber. Und ein gerissener Dieb! Um die Ferien jetzt noch zu retten, bräuchte Violet dringend einen mächtigen Blumenzauber ... Gina Mayer liest aus dem neuen Band ihrer Der magische Blumenladen-Serie

**181 Tanya Stewner: Alea Aquarius. Die Macht der Gezeiten**

Schriftdolmetschung

Donnerstag, 28. März

16.30 Uhr

COMEDIA Theater, roter Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 10 J.

---

Das große Meermädchen-Abenteuer geht weiter! Auf der Flucht vor Doktor Orion segelt die Alpha Cru nach Norwegen, wo eine Bohrinsel leckgeschlagen ist. Können Alea und die Magischen eine Ölkatastrophe verhindern? Wird sie die Walwanderin treffen und mit den Meerkindern einen Weg finden, die magische Unterwasserwelt vom Virus zu befreien?

Nach „Der Ruf des Wassers“, „Die Farben des Meeres“ und „Das Geheimnis der Ozeane“ kommt Bestseller-Autorin Tanya Stewner mit dem vierten Band.

**184 Klasse-Buch: Franziska Gehm & Horst Klein: Hübendröben**

DGS

Freitag, 29. März

10 Uhr

Altes Pfandhaus

Kartäuserwall 20, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 3. und 4. Klasse

---

Max und Maja sind Cousin und Cousine. Sie könnten viel zusammen machen - aber zwischen ihnen ist die deutsch-deutsche Grenze. Während Majas 1. Schultag mit „Kalttem Hund“ gefeiert wird, kurvt Max mit dem BMX-Rad durch die Neubausiedlung. Maja liest die „Abrafaxe“, Max hört „TKKG“-Kassetten. Maja ist bei den jungen Pionieren, Max geht bolzen ... **Franziska Gehm** und **Horst Klein** erzählen mit vielen Bildern von ihrer 80er Jahre-Kindheit im Osten und im Westen Deutschlands.

**187 Klasse-Buch: Reiner Engelmann: Der Buchhalter von Auschwitz**

DGS und Schriftdolmetschung

Freitag, 29. März

11.30 Uhr

COMEDIA Theater, grüner Saal

Vondelstraße 4–8, Südstadt

€ 3 (kein VVK); 8. und 9. Klasse

---

Oskar Gröning ist 21 Jahre alt, als er als überzeugter SS-Mann nach Auschwitz kommt. Seine Aufgabe besteht darin, die Wertsachen der Häftlinge zu verwalten. In einem der letzten großen Auschwitz-Prozesse wurde Oskar Gröning wegen Beihilfe zum Mord an 300.000 Juden verurteilt. Reiner Engelmann hat seine Lebensstationen anhand von Interviews und Gerichtsprotokollen aufgeschrieben, ein Dokument über versäumte Gewissensentscheidungen und ein Leben mit Schuld. Mod.: Ute Wegmann

**189 Ute Krause: Die Muskeltiere. Pomme de Terre und die 40 Räuber**

DGS

Freitag, 29. März

16 Uhr

Lutherkirche

Martin-Luther-Platz 2–4, Südstadt

VVK € 6,50 (Endpreis)/TK € 8; ab 7 J.

---

Die Bücher von Ute Krause gehören mittlerweile schon zum Kanon der Kinderbuch-Klassiker. In ihrem neuesten Muskeltiere-Band Pomme de Terre und die vierzig Räuber sind die Muskeltiere mächtig sauer. Eine Bande namens Ali Ratte und die vierzig Räuber treibt in der Stadt ihr Unwesen. Sie nehmen alle Mülltonnen hinter den Supermärkten in Beschlag. Als dann auch noch Gruyère entführt wird, wollen die Muskeltiere es wissen: Wer steckt hinter diesem Ali und seinen Helfershelfern?